

# 陳季敏



職稱： 講師  
學院/部門： 國際學院  
電郵地址： jmichen@must.edu.mo  
電話： (853) 8897-2075  
辦公室： R735  
郵件地址： 澳門氹仔偉龍馬路澳門科技大學

## 教研領域：

大學英語，英美文學文化，翻譯研究，西方美術史

## 學歷

2019 - 2022 澳門科技大學 / 美術學 / 博士學位  
2010 - 2013 澳門大學 / 翻譯研究 / 碩士學位  
2006 - 2010 澳門大學 / 英語研究 / 學士學位

## 教學經驗

2016 至今 澳門科技大學 / 國際學院 / 英文講師  
2013 - 2016 澳門科技大學 / 通識教育部 / 英文講師  
2011 - 2013 澳門大學 / 英語中心之英語寫作及諮詢中心 / 英文導師（研究生助理）

## 教授課程

- 通識英語課程：大學英語 I（精讀 I），大學英語 II（聽說 I），大學英語 III（精讀 II），英美文學選讀，英中翻譯技巧，基礎英語 I
- 英專課程：基礎英語 I，英語閱讀 I，英語閱讀 II，英美文學史，高級英語 IV

## 學術成果

期刊文章：

陳季敏. “澳門聖保祿學院附屬教堂前壁立面之聖母像考”，《澳門科技大學學報》第 18 卷第 2 期，2022（待出版）。

陳季敏. “淺談中國格律詩詞英譯的形式對等”，《澳門科技大學學報》第 17 卷第 1 期，頁 1-14，2022。

陳季敏. “女性主義視覺下的拉斐爾前派女性形象象徵性研究”，《澳門科技大學學報》第 14 卷第 1 期，頁 72-80，2020。

陳季敏. “Maintaining Subtlety: Translating Xin Jing (Heart Sutra) by Eileen Chang into English”, 《澳門科技大學學報》第 10 卷第 1 期, 頁 45-63, 2016。

陳季敏. “A Study on Trademark Translation of Cosmetics”, 《澳門科技大學學報》第 9 卷第 2 期, 頁 1-9, 2015。

陳季敏. “Whirlpool”, *EWCC Review* 第 6 期, 頁 19-23, 2013。

陳季敏. “The Lover”, *CREWzine* 第 4 期, 頁 19-22, 2011。

陳季敏. “The Corner”, *CREWzine* 第 2 期, 頁 25-28, 2009。

陳季敏. “Illusion”, *CREWzine* 第 1 期, 頁 5-11, 2008。

書本章節:

陳季敏. “重返三巴：澳門聖保祿學院附屬教堂前壁立面新考”，《城市文化遺產保護與傳承創新研究》項目專著（待出版）。

會議論文:

陳季敏 (2013). “從澳門基督教美術看東西方文化的碰撞與融合”。《第八屆亞洲學者論壇》(ICAS8), 澳門, 6 月 24-27 日, 2013。

汪藍 (2012). “文明的碎片：澳門城市文化與產業遺址的保護及再利用”，翻譯：陳季敏。《現實的城市與夢想的城市國際學術研討會》(UNIFA2012), 杭州, 9 月 6-8 日, 2012。

### 研究項目

- |             |   |
|-------------|---|
| 2021 - 2023 | 《從澳門基督教美術看東西方文化的碰撞與融合》“澳門高等院校人文社會範疇研究專項資助計劃”項目組成員 |
| 2019 - 2021 | 《澳門城市文化遺產保護與傳承創新研究》澳門科技大學基金會項目組成員                 |
| 2016 - 2017 | 《澳門城市視覺形象研究》澳門科技大學基金會項目組成員                        |
| 2012 - 2014 | 《澳門城市形象研究》澳門基金會項目組成員                              |

### 學術機構及社會任職

- |             |                        |
|-------------|------------------------|
| 2019 至今     | 澳門科技大學國際學院學生學術事務委員會委員  |
| 2016 至今     | 澳門古典音樂學會理事             |
| 2016 - 2019 | 澳門科技大學國際學院學術管理委員會委員及秘書 |

### 專業資格認證及獎項

- |      |  |
|------|--|
| 2021 | IYMMC 維也納國際青年音樂家音樂大賽公開組中提琴獨奏，一等獎。      |
| 2019 | 第九屆英國皇家國際藝術比賽亞洲區初賽成人組中提琴獨奏，特別金獎。       |
| 2019 | 美國 NMCC (時聲杯) 國際音樂邀請賽亞洲區決賽成人組小提琴獨奏，銀獎。 |
| 2019 | 美國 NMCC 國際音樂邀請賽澳門賽區管弦大賽小提琴成人組，金獎。      |
| 2000 | 上海音樂學院小提琴演奏考試，十級。                      |

